

● 李利安 注译

金 刚 经

白
话

● 佛教文化精华丛书



三秦出版社

■ 李利安 注译

白话金刚经

三秦出版社

■ 佛教文化精华丛书

图书在版编目 (CIP) 数据

白话金刚经/李利安注译. 一西安: 三秦出版社,
2002. 10

(佛教文化精华丛书)

ISBN 7-80546-458-8

I. 白… II. 李… III. ①金刚经-注释②金刚经-译文 IV. B942.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 064240 号

佛教文化精华丛书

白话金刚经

李利安 注译

出版发行 三秦出版社

新华书店经销

社 址 西安市北大街 131 号

电 话 (029)7205106

邮政编码 710003

印 刷 西安永惠彩色印刷厂

开 本 850 × 1168 1/32

印 张 11.875

字 数 168 千字

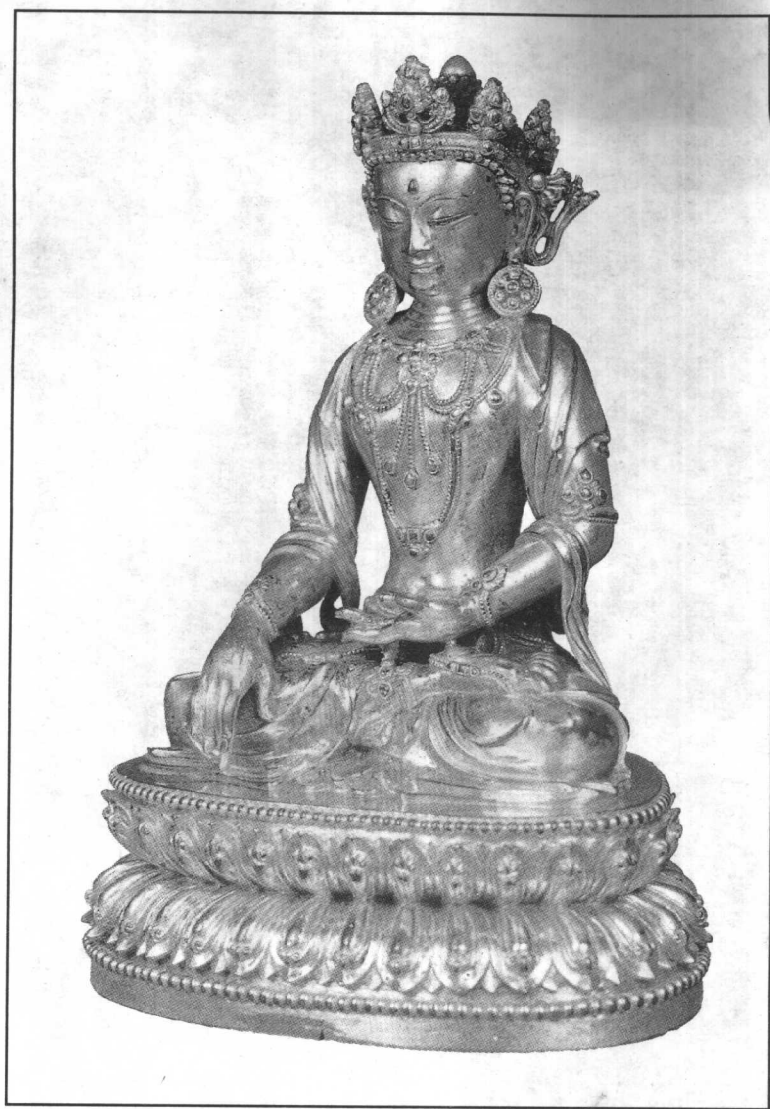
版 次 2002 年 10 月第 2 版

2002 年 10 月第 1 次印刷

印 数 1—5000

标准书号 ISBN 7-80546-458-8/G·67

定 价 12.00 元



白话金刚经



目 录

序·····	黄心川(1)
金刚经全文·····	(1)
白话金刚经正文·····	(22)
附录 I 《金刚经》源流 及文本·····	(310)
附录 II 《金刚经》玄奘 译本·····	(336)
后记·····	(361)



金 刚 经 全 文



如是我闻：

一时，佛在舍卫国祇树给孤独园，与大比丘众千二百五十人俱。

尔时，世尊食时，著衣持钵，入舍卫大城乞食。于其城中，次第乞已，还至本处。饭食讫，收衣钵。洗足已，敷座而坐。

时，长老须菩提在大众中，即从座起，偏袒右肩，右膝著地，合掌恭敬而白佛言：

“希有！世尊，如来善护念诸菩萨，善付嘱诸菩萨。世尊：善男子、善女人发阿耨多罗三藐三菩提心，云何应住？云何降伏其心？”

佛言：“善哉！善哉！须菩提：如汝所说，如来善护念诸菩萨，善付嘱诸



菩萨。汝今谛听，当为汝说。善男子、善女人发阿耨多罗三藐三菩提心，应如是住，如是降伏其心。”

“唯然！世尊。愿乐欲闻。”

佛告须菩提：“诸菩萨、摩诃萨应如是降伏其心：所有一切众生之类——若卵生、若胎生、若湿生、若化生、若有色、若无色、若有想、若无想、若非有想非无想，我皆令入无余涅槃而灭度之。

“如是灭度无量、无数、无边众生，实无众生得灭度者。何以故？须菩提：若菩萨有我相、人相、众生相、寿者相，即非菩萨。

“复次，须菩提：菩萨于法应无所住，行于布施。所谓不住色布施，不住声、香、味、触、法布施。须菩提，菩萨应如是布施，不住于相。

“何以故？若菩萨不住相布施，其福德不可思量。

“须菩提：于意云何？东方虚空可思量不？”



“不也，世尊！”

“須菩提：南西北方、四维上下虛空可思量不？”

“不也，世尊！”

“須菩提：菩薩無住相布施，福德亦復如是不可思量。

“須菩提：菩薩但應如所教住。

“須菩提：于意云何？可以身相見如來不？”

“不也，世尊！不可以身相得見如來。何以故？如來所說身相，即非身相。”

佛告須菩提：“凡所有相，皆是虛妄。若見諸相非相，即見如來。”

須菩提白佛言：“世尊：頗有眾生得聞如是言說章句，生實信不？”

佛告須菩提：“莫作是說。如來滅後，後五百歲，有持戒修福者于此章句能生信心，以此為實。當知是人，不于一佛、二佛、三、四、五佛而種善根，已于無量千萬佛所種諸善根。聞是章句，乃至一念生淨信者。須菩提：如來



悉知悉见，是诸众生得如是无量福德。

“何以故？是诸众生无复我相、人相、众生相、寿者相；无法相；亦无法相。何以故？是诸众生若心取相，即为著我、人、众生、寿者；若取法相，即著我、人、众生、寿者；何以故？若取非法相，即著我、人、众生、寿者。是故，不应取法，不应取非法。以是义故，如来常说，汝等比丘知我说法，如筏喻者。法尚应舍，何况非法。

“须菩提：于意云何？如来得阿耨多罗三藐三菩提耶？如来有所说法耶？”

须菩提言：“如我解佛所说义，无有定法名阿耨多罗三藐三菩提，亦无有定法如来可说。何以故？如来所说法，皆不可取、不可说，非法、非非法。所以者何？一切圣贤皆以无为法而有差别。”

“须菩提：于意云何？若人满三千大千世界七宝以用布施，是人所得福德宁为多不？”

须菩提言：“甚多，世尊！何以故？



是福德，即非福德性；是故如来说福德多。

“若复有人于此经中受持，乃至四句偈等，为他人说，其福胜彼。何以故？须菩提，一切诸佛及诸佛阿耨多罗三藐三菩提法，皆从此经出。须菩提，所谓佛法者，即非佛法。

“须菩提：于意云何？须陀洹能作是念——‘我得须陀洹果’不？”

须菩提言：“不也，世尊。何以故？须陀洹名为入流，而无所入。不入色、声、香、味、触、法，是名须陀洹。”

“须菩提：于意云何？斯陀含能作是念——‘我得斯陀含果’不？”

须菩提言：“不也，世尊。何以故？斯陀含名一往来，而实无往来，是名斯陀含。”

“须菩提：于意云何？阿那含能作是念——‘我得阿那含果’不？”

须菩提言：“不也，世尊。何以故？阿那含名为不来，而实无不来，是故名阿那含。”



“须菩提：于意云何？阿罗汉能作是念——‘我得阿罗汉道’不？”

须菩提言：“不也，世尊。何以故？实无法名阿罗汉。世尊，若阿罗汉作是念——‘我得阿罗汉道’，即为着我、人、众生、寿者。世尊：佛说我得无诤三昧，人中最为第一，是第一离欲阿罗汉。世尊，我不作是念——‘我是离欲阿罗汉’，世尊，我若作是念——‘我得阿罗汉道’，世尊则不说须菩提是乐阿兰那行者。以须菩提实无所行，而名须菩提，是乐阿兰那行。”

佛告须菩提：“于意云何？如来昔在然灯佛所，于法有所得不？”

“不也，世尊。如来在然灯佛所，于法实无所得。”

“须菩提：于意云何？菩萨庄严佛土不？”

“不也，世尊。何以故？庄严佛土者，即非庄严，是名庄严。”

“是故，须菩提，诸菩萨、摩诃萨应如是生清净心：不应住色生心，不应



住声、香、味、触、法生心；应无所住而生其心。须菩提：譬如有人，身如须弥山王，于意云何？是身为大不？”

须菩提言：“甚大，世尊！何以故？佛说非身，是名大身。”

“须菩提：如恒河中所有沙数，如是沙等恒河。于意云何？是诸恒河沙宁为多不？”

须菩提言：“甚多，世尊。但诸恒河尚多无数，何况其沙！”

“须菩提，我今实言告汝，若有善男子、善女人以七宝满尔所恒河沙数三千大千世界，以用布施，得福多不？”

须菩提言：“甚多，世尊。”

佛告须菩提：“若善男子、善女人于此经中，乃至受持四句偈等，为他人说，而此福德胜前福德。

“复次，须菩提：随说是经，乃至四句偈等，当知此处，一切世间天、人、阿修罗皆应供养，如佛塔庙。何况有人尽能受持、读诵。须菩提，当知是人，成就最上第一希有之法。若是经典



所在之处，即为有佛，若尊重弟子。”

尔时，须菩提白佛言：“世尊：当何名此经？我等云何奉持？”

佛告须菩提：“是经名为金刚般若波罗蜜，以是名字，汝当奉持。所以者何？须菩提，佛说般若波罗蜜，即非般若波罗蜜，是名般若波罗蜜。

“须菩提：于意云何？如来有所说法不？”

须菩提白佛言：“世尊，如来无所说。”

“须菩提：于意云何？三千大千世界所有微尘是为多不？”

须菩提言：“甚多，世尊。”

“须菩提：诸微尘，如来说非微尘，是名微尘；如来说世界，非世界，是名世界。须菩提：于意云何？可以三十二相见如来不？”

“不也，世尊。不可以三十二相得见如来。何以故？如来说三十二相，即是非相，是名三十二相。”

“须菩提：若有善男子、善女人以



恒河沙等身命布施；若复有人于此经中，乃至受持四句偈等，为他人说，其福甚多。”

尔时，须菩提闻说是经，深解义趣，涕泪悲泣而白佛言：

“希有，世尊！佛说如是甚深经典。我从昔来，所得慧眼，未曾得闻如是之经。世尊：若复有人得闻是经，信心清淨，即生实相，当知是人，成就第一希有功德。世尊，是实相者，即是非相，是故如来说名实相。世尊：我今得闻如是经典，信解受持，不足为难。若当来世，后五百岁，其有众生得闻是经，信解受持，是人即为第一希有。何以故？此人无我相、无人相、无众生相、无寿者相。所以者何？我相即是非相，人相、众生相、寿者相即是非相。何以故？离一切诸相，即名诸佛。”

佛告须菩提：“如是，如是。若复有人得闻是经，不惊、不怖、不畏，当知是人甚为希有。何以故？须菩提，如来说第一波罗蜜，即非第一波罗蜜，是



名第一波罗蜜。

“须菩提：忍辱波罗蜜，如来说非忍辱波罗蜜，是名忍辱波罗蜜。何以故？须菩提，如我昔为歌利王割截身体，我于尔时无我相、无人相、无众生相、无寿者相。何以故？我于往昔节节支解时，若有我相、人相、众生相、寿者相，应生嗔恨。须菩提，又念过去于五百世作忍辱仙人，于尔所世无我相、无人相、无众生相、无寿者相。是故，须菩提，菩萨应离一切相发阿耨多罗三藐三菩提心。不应住色生心，不应住声、香、味、触、法生心；应生无所住心。若心有住，即为非住。是故，佛说菩萨心不应住色布施。须菩提，菩萨为利益一切众生故，应如是布施。如来说一切诸相，即是非相；又说一发众生，即非众生。

“须菩提：如来是真语者、实语者、如语者、不诳语者、不异语者。须菩提，如来所得法，此法无实无虚。须菩提，若菩萨心住于法而行布施，如人入



暗，即无所见；若菩萨心不住法而行布施，如人有目，日光明照，见种种色。

“须菩提：当来之世，若有善男子、善女人能于此经受持读诵，即为如来以佛智慧，悉知是人、悉见是人，皆得成就无量无边功德。

“须菩提：若有善男子、善女人，初日分以恒河沙等身布施；中日分复以恒河沙等身布施；后日分亦以恒河沙等身布施，如是无量百千万亿劫以身布施。若复有人闻此经典，信心不逆，其福胜彼，何况书写、受持、读诵、为人解说。须菩提：以要言之，是经有不可思议、不可称量、无边功德。如来为发大乘者说，为发最上乘者说。若有人能受持读诵、广为人说，如来悉知是人、悉见是人皆得成就不可量、不可称、无有边、不可思议功德。如是人等即为荷担如来阿耨多罗三藐三菩提。何以故？须菩提，若乐小法者，著我见、人见、众生见、寿者见，则于此经不能听受诵读、为人解说。须菩提：在在处处若有



此经，一切世间天、人、阿修罗所应供养。当知此处，即为是是，皆应恭敬，作礼围绕，以诸华香而散其处。复次，须菩提，若善男子、善女人受持读诵此经，若为人轻贱，是人先世罪业，应堕恶道。以今世人轻贱故，先世罪业即为消灭，当得阿耨多罗三藐三菩提。须菩提：我念过去无量阿僧祇劫，于然灯佛前，得值八百四千万亿那由他诸佛，悉皆供养承事，无空过者。若复有人于后末世，能受持读诵此经，所得功德，于我所供养诸佛功德，百分不及一，千、万、亿分乃至算数、譬喻所不能及。须菩提，若善男子、善女人于后末世，有受持读诵此经，所得功德，我若具说者，或有人闻，心即狂乱，狐疑不信。须菩提，当知是经义不可思议，果报亦不可思议。”

尔时，须菩提白佛言：“世尊：善男子、善女人发阿耨多罗三藐三菩提心，云何应住？云何降伏其心？”

佛告须菩提：“善男子、善女人发